

# KUALA LUMPUR

La capital de Malasia: ancestrales culturas de Oriente en una megalópolis del futuro

## MÉXICO

El Pacífico  
de Oaxaca

## ENTRE RÍOS

Termas de  
Federación



**CUBA**

PRODUCTORA DE  
BUENA ONDA

EMOCIONES  
INOLVIDABLES

Oficina de Información  
y Promoción  
Turística de Cuba

Marcelo T. de Alvear 928,  
piso 4, C.P.: 1058.  
Buenos Aires, Argentina.  
E-mail: [oturcuar@tournet.com.ar](mailto:oturcuar@tournet.com.ar)

**Cuba**





# Por las pequeñas

## TIEMPO Y DINERO

### El dólar en América latina

Bolivia: 5,85  
Brasil: 1,91 reales  
Colombia: 2000 pesos  
Chile: 528 pesos  
México: 9,3 pesos  
Paraguay: 3290 guaraníes  
Perú: 3,4 nuevos soles  
Venezuela: 626,9 bolívares  
Uruguay: 11,6 pesos

### El cambio en Buenos Aires

Libras esterlinas: 0,60  
Francos franceses: 6,13  
Francos suizos: 1,49  
Marcos alemanes: 1,82  
Pesetas: 155,6  
Liras: 1813  
Yen: 106,34

### CLIMA EN EL MUNDO\*

CIUDAD	MAX.	MIN.	
Amsterdam	15	9	nuboso
Asunción	30	20	despejado
Atenas	28	22	nuboso
Berlín	16	12	nuboso
Bogotá	18	6	nuboso
Bonn	14	9	nuboso
Bratislava	19	10	nuboso
Brasilia	27	6	nuboso
Bruselas	16	9	despejado
Caracas	29	19	nublado
Copenhague	15	12	nuboso
El Cairo	32	22	despejado
Estocolmo	16	10	nuboso
Ginebra	18	14	llovioso
Guatemala	23	16	nuboso
La Habana	32	21	llovioso
La Paz	20	06	nuboso
Lima	18	13	nuboso
Lisboa	23	15	nuboso
Londres	18	15	nuboso
Los Angeles	29	17	despejado
Madrid	22	15	despejado
Managua	33	22	llovioso
Manila	30	24	nuboso
México	21	12	nuboso
Miami	27	21	nuboso
Montevideo	15	06	nuboso
Montreal	16	12	llovioso
Moscú	17	11	nuboso
Nueva York	22	15	soleado
Oslo	8	8	nuboso
Panamá	33	22	nuboso
París	18	15	despejado
Pekín	21	10	variable
Praga	18	9	nuboso
Pretoria	26	11	nuboso
Quito	22	10	nuboso
Rabat	24	13	soleado
Río de Janeiro	28	18	despejado
Roma	25	13	despejado
San José	25	17	nuboso
San Juan	29	26	nuboso
San Salvador	28	20	llovioso
S. de Chile	16	09	llovioso
Sao Paulo	28	15	llovioso
Tokio	26	23	nuboso
Varsovia	18	14	llovioso
Viena	19	12	llovioso
Washington	23	12	despejado
Zurich	16	14	llovioso

\* Datos del día viernes 1° de octubre.

En cuestión de playas, en México hay para elegir: si se quieren evitar las luces de Acapulco, y ya se conocen las aguas siempre languidas del Caribe y los resorts de Cancún, una elección recomendable es la costa del Pacífico oaxaqueño, que goza de una atmósfera más relajada y espontánea. No se trata de una zona virgen al turismo, sino que aquí el turismo es diferente. Los visitantes no parecen estar en pos de un "shock de descanso"; es más, no parecen pretender otra cosa que estar, simplemente; lo demás lo proveerá la naturaleza.

### Un pueblo de pescadores

Llegar desde el interior es una aventura. La tierra de Oaxaca es pura montaña hasta que se cae en el mar. Atravesar la Sierra Madre del Sur en un colectivo local, permite descubrir otras facetas del paisaje mexicano: montañas con cumbres sumergidas en nubes, bosques de coníferas y frío. Poco a poco el colectivo va bajando las curvas vertiginosas y el aire se vuelve tibio; los pinos desaparecen y llega la selva, con sus pueblos que apenas logran hacerse ver entre el verde del follaje y las Santa Rita de cien colores. Por fin, viniendo del confin del cielo, aparece el Pacífico y sobre la costa, Puerto Angel.

Este es el perfecto e idílico pue-

**Puerto Angel: A la noche, brota un aroma de pescados y mariscos -atún, huachinango, camarón- que se cocinan en la playa, bajo farolitos de colores y velas.**

blo de pescadores, pequeño y cerrado sobre dos bahías azules, que esconden otras pequeñas bahías detrás de los riscos; sólo es cuestión de salir a explorar. Es un lugar familiar: los pescadores y sus familias están presentes en las playas, por las calles, siempre con una sonrisa y una palabra alegre. En contraste con otros sitios en donde los visitantes perturbaban la vida cotidiana de los lugareños, aquí se siente que los pescadores son los dueños de casa, cosa que se aprecia. En el Pacífico, muchos de los costeros (a diferencia de los serranos), tienen sangre negra en su ascendencia. Algo de este espíritu negro se hace evidente en el ta-



FRENTE A LA COSTA DE PUERTO ANGEL, UN PESCADOR TIRA EL ANCLA DESDE SU BOTE.



EL SOL PONIENTE SOBRE EL MAR DE ZIPOLITE.

**Barcos de pescadores para excursiones de alta mar; sabrosísimos huachinangos al "mojo de ajo" en la playa; espléndidos atardeceres sobre el Pacífico. Un recorrido por pequeñas bahías y pueblos de la costa del estado de Oaxaca, en el suroeste mexicano.**

lante de esta gente: nadie en México baila como ellos (excepto tal vez los veracruzanos, a quienes se apoda "los brasileños de los mexicanos").

Al atardecer se ven entrar los botes pesqueros a la bahía, con su botín. Sobre la playa, el restaurant Susy, una palapa con cocina y mesitas, se prepara para la noche. Morenas desinhibidas y con mucha piel al aire se llevan el pescado para cocinarlo, ya sea para los turistas o para los amigos que llegan de trajar al mar. Pronto quien camine por la callecita costanera podrá sentir los aromas del pescado -atún, huachinango, camarón- que se cocina en la playa, bajo farolitos de colores y velas. Suena una música de fondo difícil de definir, algo así como un merengue con acordes de ranchera: "Dime si alguien te hizo daño, chiquita/ que por ti soy capaz de dar la vida".

Los alrededores prometen. A sólo 500 metros está la bahía de Estacahuite, un sitio muy recomendable para practicar snorkelling o buceo, porque las aguas son muy calmas y cristalinas. Además de peces de colores también se puede ver algún delfín, y tortugas marinas. Unos kilómetros más hacia el norte están las famosas bahías de Huatulco, con sus complejos hoteleros y su Club Mediterráneo (es posible ir a pasar el día desde Puerto Angel).

Muchos pescadores imaginativos ofrecen sus "servicios", que son variados y se adecuan al deseo, dinero y número de los viajeros, para salir a pescar con ellos o, por ejemplo, para llevarlos mar afuera a lugares donde se congregan cardúmenes de peces de colores, tortugas de mar (esta costa es una zona protegida pa-

ra el desove) y, si hay suerte, delfines. Algunos días los delfines aparecen de a decenas, otros de a uno, otros no vienen. Un pescador cuenta que los delfines siempre acompañan a los barcos cuando salen a pescar, y que a veces los barcos siguen a los delfines para encontrar los bancos de peces.

Desde Puerto Angel hacia el sur, la costa es una de las más espectaculares del país, acaso del mundo. Acantilados y rocas erosionadas por el viento y el mar forman torres y túneles, extraños relieves de un paisaje onírico. La mayoría son playas completamente deshabitadas, con algunos pueblitos de pescadores que ofrecen alojamiento básico, lo que a veces significa una palapa (techo de paja) y un espacio para colgar la hamaca.

Cuando Puerto Angel se vuelve

demasiado tranquilo -atardecere infinitos en la bahía que parece Río de Janeiro en miniatura, desde la terraza del hotel La Buena Vista- siempre es posible tomar rumbo al sur donde espera Zipolite, un nombre casi mítico para muchos. Dos kilómetros de playa que incluyen al pueblo, es decir: todo, todo sucede en la playa. No hay necesidad de calzarse zapatos mientras se está allí.

Al atardecer, el sol se esconde detrás del puente de roca que emerge del mar. Por el agujero ruge el agua con cada ola. En hileras sobre la arena, la gente mira al sol poniente en silencio: ellos son el espectáculo. Las caras curtidas, como si hubiesen estado aquí por mucho tiempo. Gente de todas las edades y de cualquier lugar de México y del mundo. Zipolite no es un lugar fácil. Acaso su nombre, que alude al peligro del



ROCAS Y CUEVAS EN LAS INCREIBLES COSTAS OXAQUEÑAS.

## Pinamar

Fin de Semana Largo - del 8 al 11 de Octubre

HOTEL BUFÓN DEL REY - TUNQUELEN

50  
Días desde  
la As.  
Por pasaje  
de 1 a 3 personas

4 DÍAS/3 NOCHES  
Con Desayuno

105

Incluye Impuestos

Por pax - Base Doble/Triples

HOY  
15 4475-8057

LOS GALGOS

CARRETA DE VIAJES Y TURISMO

Reservas e Informes:

Esmeralda 339 Piso 9 Of. 1 (1035)

Tel/Fax: 4322-7043/6963 - 4325-6154/1822

## Gesell o Mar del Plata

9 - 10 - 11 de octubre

3 días / 2 noches - media pensión - pasajes - desde \$ 81

La Falda \$ 165

25 al 30 de octubre

6 días / 5 noches pensión completa

pasajes, coordinador, parque, piscina

Cerro Uritorco - Los Terrones - Córdoba ciudad

Consulte ahora sus vacaciones 2000

Bariloche - Camboriú - La Costa - Mar del Plata - Córdoba - Río Iguazú

Operadores responsables:

Turismo Transporte el alba EVT leg. 8452

Pichincha 774 Tel.: 4942-2001 - Radiollamado 4595-0959

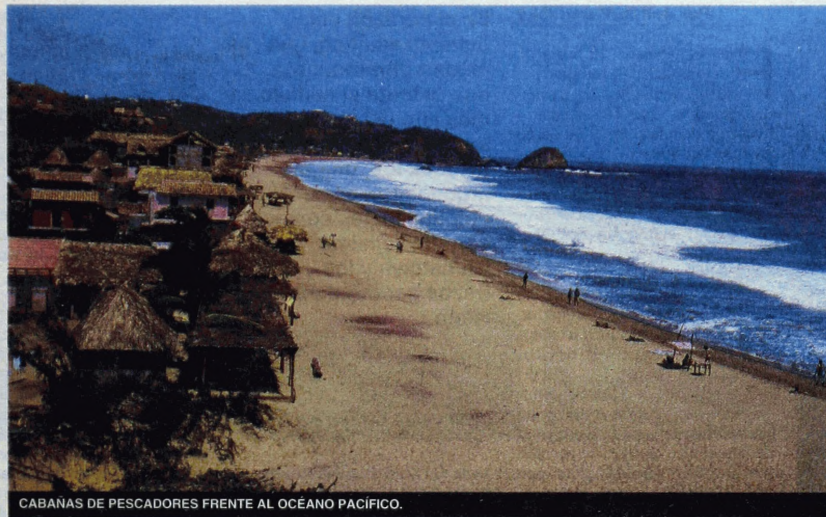
Nopatour EVT leg. 9820

San Lorenzo 2209 San Martín • Tel.: 4713-5008/9



PUERTO ANGEL A PUERTO ESCONDIDO

# bahías de Oaxaca



CABANAS DE PESCADORES FRENTE AL OCEANO PACIFICO.



PLAYAS MUY TRANQUILAS ENTRE ZIPOLITE Y PUERTO ESCONDIDO.

mar (significa "playa de la muerte"), encierre algún sentido de transmutación alquímica para todo aquel que lo visite.

Siguiendo la ruta hacia el sur está Mazunte, un pueblito pescador que creció alrededor de la industria de la matanza de tortugas marinas. Paradójicamente, desde que en 1990 el gobierno prohibió la caza de tortugas, la economía del pueblo comenzó a sustentarse en un proyecto de conservación de estos animales en peligro de extinción. En 1991 Mazunte se declaró a sí misma Reserva Ecológica Campesina. Se creó el Centro Mexicano de la Tortuga, un acuario muy atractivo que trabaja en preservación e investigación. Además se instaló la Fábrica de Cosméticos Ecológicos, una cooperativa de gente del pueblo que fabrica shampoo y cosméticos naturales

madera y caña. Aquí y en Zipolite el mar se llevó todo. Lo que quedó fue de milagro". Incluso en Puerto Angel, dice, volaron casi todos los techos. Sin embargo, como cada vez se vive más y más del turismo, la reconstrucción fue casi inmediata.

Desde Mazunte se organizan salidas a nadar con los delfines y las tortugas (40 US\$ por barco hasta 10 personas), cabalgatas a playa Ventanilla, y viajes a la laguna de Playa Ventanilla.

## Hacia Puerto Escondido

Poco antes de llegar a Puerto Escondido, se encuentra un manglar selvático con las montañas como fondo. Es el Parque Nacional Lagunas de Chachahua. Este ecosistema extraño y fascinante para los amantes de la naturaleza, es una laguna con flora y fauna pródiga: ár-

boles anfibios, orquídeas negras, cocodrilos, tortugas de agua dulce, innumerables especies de aves como flamencos, ibis, martin pescador, carpinteros, golondrinas, etc. Lo que hace de estas lagunas un sitio tan particular es que se ubican a pocos metros del mar: entre el océano y el manglar sólo existe una larga playa de arena de unos 100 metros de ancho. Basta girar la mirada 180 para estar frente a un paisaje completamente diferente. En esta franja de arena, el pueblito —unas pocas casas— de Chachahua es uno de esos lugares atemporales donde se puede estar un día, una semana, o unos meses, el alma llevada y traída por el rumor de las olas del océano enfrente, o por el canto de las aves detrás.

Desde allí, unos kilómetros más y se llega al popular Puerto Escondido. Este lugar, que solía ser un ignoto pueblo de pescadores, hoy es un pueblo conquistado por los surfers: "especialistas" y fanáticos de todo el mundo y de México se congregan en la playa Zicatela para mostrar sushabildades, o en la de aguas calmas de Angelito para nadar con más tranquilidad. A pesar del clima exaltado y de las noches agitadas, el lugar logra mantener un aire relajado de pueblo pesquero, con sus calles peatonales tapizadas de adoquín y sus restaurantes chiquitos y precarios, donde nada es demasiado formal y todo puede arreglarse conversando.

## Datos útiles

**Cómo llegar:** a Ciudad de México vuelan Aerolíneas Argentinas, Lan Chile, Mexicana, Varig y United Airlines (750 US\$ aprox.). Desde allí conviene tomar un avión (100 US\$) hasta Puerto Escondido, o un micro. Desde Puerto Escondido van y vienen micros que bordean la costa pasando por los pueblos de Zapotilto, Chachahua, Ventanilla, Mazunte, Zipolite (etc.) y Puerto Angel, hasta Bahías de Huatulco.

**Alojamiento:** En Puerto Angel hay de todo; habitaciones dobles con baño privado y en general un balcón con buena vista a la bahía valen alrededor de 20 US\$ en Hotel Soraya (tel 43009), Posada Rincón Sabroso (tel. 40295), Villa Florencia (tel. 43044), La Buena Vista (excelente ubicación en la colina, tel. 43104), Hotel Cabaña (43105), Posada Cañón Devata (apartado, en la colina, tel. 43048) y Bahía de la Luna (bungalows en la playa). El prefiere de área es 958. Los pequeños pueblos entre Puerto Angel y Puerto Escondido ofrecen alojamiento muy económico, desde cabañas con baño compartido por 5 US\$ hasta la simple palapa y la hamaca por 3 US\$. Allí no hay teléfono. En Puerto Escondido hay infinidad de ofertas. Entre 20 y 30 US\$ la doble con baño privado, algunas son: Hotel Flor de María (tel 20536), Hotel Buena Vista (tel. 21474), Hotel Arcoiris (tel. 20432), Bungalows Zicatela (tel. 20798), Bungalows Acuario, Beach Hotel Inés (tel. 20792). Por precios más bajos hay muchísimas opciones.



FIESTA DE LA RAZA EN EL MAR

## Música, carrozas y gran paella

Eladia Blázquez, Los Arroyeños, Cantoral, Alejandro Lerner y Los Pericos estarán presentes en la Fiesta Nacional de la Raza en el Mar que se realizará en Villa Gesell del 7 al 11. La popular celebración, que se originó con la fundación del Club Español hace casi veinte años, fue inicialmente una especie de kermesse en la que se vendían productos artesanales, comestibles y souvenirs, que culminaba con un desfile de carrozas de diversas instituciones de la región. La afluencia cada vez mayor de público y participantes motivó que en 1987 la Secretaría de Turismo de la Nación la declarara Fiesta Nacional. En 1998 más de 115.000 personas disfrutaron de este festejo que tiene como escenario el autotino al aire libre, donde se presentan diversos espectáculos acompañados por fuegos artificiales.

Este año, la inauguración marcará el brillo de la fiesta con la voz y la música de Cantoral, Los Arroyeños y Eladia Blázquez, quienes actuarán el viernes 8 en el predio del autotino. Y como no hay fiesta sin reina, el sábado se realizará la elección de la soberana de la Raza en el Mar. Para amenizar la expectativa, los visitantes podrán recorrer las diversas muestras de artesanías y exposiciones fotográficas, disfrutar de un ajedrez viviente, funciones teatrales y actividades deportivas, y también participar de las Romerías que preparó el Taller de Danzas Españolas de la Casa de la Cultura. Esa noche, para festejar la coronación de la nueva reina, actuarán Los Pericos.

En cuanto a la gastronomía, no hay que perderse el gran asado criollo del sábado al mediodía y la espectacular paella para tres mil personas que el domingo preparará el chef Cristóbal Cortés, de la ciudad de Balcarce, con el apoyo de cocineros y camareros vestidos con trajes típicos.

A las 19 horas comienza el desfile de carrozas de esta edición de la Fiesta Nacional de la Raza. Además de las Alegóricas y las Humorísticas, pasarán las carrozas de las reinas visitantes (reinas de la Corvina Negra y del Surubí, de la Nieve, de la Vendimia, etc.). Por la engalanada Avenida 3 también marcharán al compás de su música las bandas "Guardia de Mar" de Mar del Plata, "Banda del Colegio Ward" de Buenos Aires y "Guardia del Sol" de San Bernardo. El agitado domingo culminará con la presentación de Alejandro Lerner. En el cierre, previsto para el lunes, habrá un desfile gauchesco y un baile a toda orquesta en el predio cerrado del autotino. Después, la Asociación Civil Fiestas Gesellinas, responsable de la organización de la fiesta, se tomará un merecido y breve descanso.

## Silvio

★ ★ ★

Informes: Agüero 1330 3° H  
4824-4342 / 4773-8407  
(02257) 420006

**Junto al mar**

- Habitación con TV
- Cable - Gimnasio
- Sauna - Biblioteca
- Juegos de Video
- Estacionamiento propio

**Mar de Ajó**

## Puerto Escondido:

*Este lugar, que solía ser un ignoto pueblo de pescadores, hoy es un pueblo conquistado por los surfistas de todo el mundo.*

usando productos del lugar como maíz, palta, coco y semillas de sésamo.

Muchas cabañas y palapas están en construcción. Sobre los acantilados se ven restos de paredes de madera o concreto. Un lugareño recuerda, todavía con escalofríos, la tragedia de 1997, el huracán Pauline. "En la televisión sólo hablaban de Acapulco, pero allá por lo menos quedaron los edificios. Mira lo que son las construcciones aquí: todo

## PORTAL DEL LAGO HOTEL VILLA CARLOS PAZ

LA MAGIA Y EL ENCANTO DE UN LUGAR ESPECIAL...

7 noches - Paseo en Catamarán  
Desayuno Americano  
Copa de Bienvenida - Entrada al Casino  
Departamento P4 personas  
\$ 330 - p/persona



Hotel Villa Carlos Paz: Telefax: 03541-424931/2 - 423438  
Of. Córdoba: Telefax: 0351 - 4224022  
Buenos Aires: Florida 520 - L. 48 - Telefax: 011- 4327-0693  
Internet: www.portal-del-lago.com



CRONICA DE UNA VISITA A KUALA LUMPUR,

# Tigres asiáticos d

Por Julián Varsavsky

Fueron "apenas" 22 horas de viaje hasta Kuala Lumpur, pero los artilugios del tiempo determinaron que el calendario avanzara dos días. En el moderno Boeing 747-400 había con qué entretenerse: todos los asientos del avión disponían de televisor personal con 12 canales, juegos electrónicos y un teléfono-fax satelital. Pero el verdadero shock futurista nos esperaba al desembarcar: ingresamos en el nuevo y suntuoso megaaeropuerto de Kuala Lumpur, un paradigma del avance tecnológico digno de una película de ciencia ficción.

A las ciudades medievales amuralladas se ingresaba a través de un gran pórtico. Más tarde, a la ciudad decimonónica europea se accedió por un paseo arbolado y un arco triunfal. Pero la entrada por excelencia a la metrópolis actual es el aeropuerto, símbolo de una modernidad que en Malasia se ha desatado con especial furor. El aeropuerto de Kuala Lumpur equivale a 42 canchas de fútbol y está preparado para recibir 25 millones de pasajeros por año. Transitamos a través de gigantescos salones con paredes de vidrio, interconectados por 200 escaleras mecánicas. Absolutamente todo —desde el despegue de los aviones hasta el tráfico de millares de pasajeros— está dirigido por un sistema de computación central. Pareciera que entramos en un mundo robotizado, un ámbito de frías estructuras geométricas con columnas de acero al desnudo, que contrastan con la amabilidad de los empleados que realizan los trámites con asombrosa rapidez.

Lo primero que se observa cuando nos deslizamos por la autopista que nos conduce a la ciudad es una vertiginosa fiebre edificadora: por doquier se ven grandes moles en construcción lanzadas a una frenética carrera por conquistar las alturas. Estamos transitando el kilométrico "Corredor Tecnológico" que se edifica en las afueras de Kuala Lumpur; una "cibercity" anexa que aspira ser un centro mundial de desarrollo multimedia del siglo XXI.

## Escalera al cielo

A medida que se vislumbra el centro de Kuala Lumpur, percibimos que en esta ciudad el cambio de milenio ya tuvo lugar hace tiempo. La capital de uno de los "tigres asiáticos" más feroces es una ciudad impecable, de punta en blanco, exageradamente ordenada y lujosa. Entre la profusión de rascacielos —algunos espejados, y otros con plateadas estrias de metal, como indestructibles armaduras—, surcan las alturas a toda velocidad los trenes aéreos elevados sobre rieles a 20 metros del

En el corazón del sudeste asiático, una ciudad ultramoderna que ostenta el edificio más alto del mundo. A los costados de sus rascacielos, una arquitectura de estilo colonial inglés convive con un viejísimo Chinatown y los trazos geométricos del Islam.

suelo. En Kuala Lumpur toma cuerpo el ideal del urbanista francés Le Corbusier, quien a mediados de este siglo soñaba con ciudades-máquina, funcionales a un mundo veloz y tecnificado donde una maraña de autopistas compartiera el espacio aéreo con las elevadas torres de oficinas.

El nuevo símbolo del crecimiento de Malasia son las Torres Petronas, dos moles de 452 metros de al-

**Megaaeropuerto:**  
El de la capital de Malasia equivale a 42 canchas de fútbol y está preparado para recibir a 25 millones de pasajeros por año.

to que parecen naves espaciales en la cuenta regresiva para el despegue. Son las más altas del mundo y fueron diseñadas por el arquitecto tucumano César Pelli para albergar las oficinas de la corporación petrolera Petronas. En lo que se refiere a los records, las Twin Towers superan en 7 metros al edificio Se-

ars de Chicago. Sin embargo, su reinado durará poco más de un año cuando se inaugure el edificio Chungking en Shanghai, que será 10 metros más alto.

Las Torres Petronas se divisan desde toda la ciudad. La extraña seducción que despiertan es innegable, pero resulta imposible juzgarlas desde el punto de vista estético. Términos tan terrenales como "bello" o "feo" carecen de significado ante la irrefutable contundencia de esta obra.

## La ciudad multicultural

Hasta aquí, el rostro moderno de la ciudad. Solamente una mirada superficial puede quedarse con esta imagen de Kuala Lumpur, un verdadero universo multifacético. La cultura malaya es el resultado de una interesante fusión con las razas china e hindú, a su vez marcada por la huella de la colonización inglesa. Pero el dato que termina de perfilar el rostro ecléctico de este país es que la religión predominante es la islámica. Las mujeres se cubren con pudorosos chadores y sonríen tímidamente cuando un occidental las mira a los ojos. La minoría hindú también viste sus atuendos tradicionales. En el barrio Little India es común cruzarse con hombres de turbante rojo y un tercer ojo de Shiva dibujado en la frente. A pesar de que existen diversos barrios étnicos, la tolerancia es la regla: en un mismo vecindario conviven grandes mezquitas, pagodas taoístas de paredes carmesí y algún recargado templo hindú con centenares de dioses tallados en las cúpulas.

Kuala Lumpur es una ciudad para explorar a pie. La recorrida comienza frente a las fuentes de la Mezquita Nacional. Si se desea ingresar en el templo, es necesario descalzarse y demostrar una cautelosa sobriedad que no caracteriza a los turistas. De lo contrario, nos invitarán amablemente a salir y perderemos la oportunidad de caminar sobre acolchonadas alfombras



TORRES PETRONAS. LAS MÁS ALTAS DEL MUNDO. UN SÍMBOLO ACTUAL DE MALASIA.

## Datos útiles

**Cómo llegar:** Malaysia Airlines vuela a Kuala Lumpur vía Sudáfrica los miércoles y domingos por 1600 dólares. Suipacha 1111, piso 14. Tel.: 43126971/4313/4698/4981.

**Dónde alojarse:** Hotel Holiday Inn Kuala Lumpur (5 estrellas). Reservas en Buenos Aires: tel. 4326-1910. El precio promedio de una habitación en un hotel internacional ronda los 64 dólares. Los mochileros deben dirigirse al Chinatown, donde podrán alojarse por 5 dólares la noche. En los últimos años, a raíz de las devaluaciones de las monedas asiáticas, todo resulta muy barato para el turista.

**Langkawi:** El operador turístico de Malaysia Airlines (Michael's International Tours) ofrece una estadía de 11 noches en el Hotel Berjaya Beach Resort, con desayuno y traslados, por 276 dólares. Tel.: 43126971/4313/4698.



**SAINT MORITZ BUZIOS**

**Aéreo - 7 Noches c/desayuno - Traslados La Mejor Vista al Mar**

Av. Córdoba 652 Piso 8 "F" Bs. As.  
Tel.: (54 11) 4322-5622 / 5687  
Yerbal 2199 - Flores • Tel.: 4632-5531

## Todo lo que Ud. necesita para una estadía 5 estrellas

En el centro de la ciudad  
Córdoba Plaza Internacional Hotel  
110 habitaciones, 12 juniors suites y  
2 suites de lujo en 1 ambiente.  
4 salones de uso múltiple para congresos,  
conferencias y eventos.

## Week End

- 2 noches en habitación de lujo
- Uso de nuestro exclusivo gimnasio y sauna
- Desayuno buffet - Cochera sin cargo
- 1 cena sin cargo - IVA incluido

PRECIO POR PERSONA  
**\$ 85.-** (base doble)

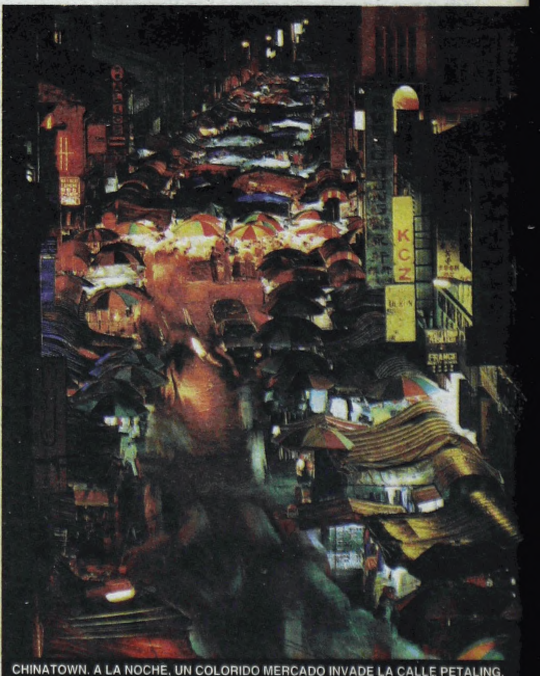
San Jerónimo 137 - Córdoba  
Reservas: 0-800-888 2677  
e-mail: corplaza@sattlink.com



PARA PUBLICAR EN EL SUPLEMENTO  
DE VIAJES Y TURISMO DE PAGINA/12

**TURISMO/12**

COMUNIQUESE AL  
4 3 4 2 - 6 0 0 0



CHINATOWN. A LA NOCHE, UN COLORIDO MERCADO INVADE LA CALLE PETALING.



CRÓNICA DE UNA VISITA A KUALA LUMPUR,

LA CAPITAL DE MALASIA

# Tigres asiáticos del futuro

Por Julián Varsavsky

Fueron "apenas" 22 horas de viaje hasta Kuala Lumpur, pero los artilugios del tiempo determinaron que el calendario avanzara dos días. En el moderno Boeing 747-400 había con qué entretenerse: todos los asientos del avión disponían de televisor personal con 12 canales, juegos electrónicos y un teléfono-fax satélite. Pero el verdadero shock futurista nos esperaba al desembarcar: ingresamos en el nuevo y suntuoso megaeropuerto de Kuala Lumpur, un paradigma del avance tecnológico digno de una película de ciencia ficción.

A las ciudades medievales amuralladas se ingresaba a través de un gran pórtico. Más tarde, a la ciudad decimonónica europea se accedió por un paseo arbolado y un arco monumental. Pero la entrada por excelencia a la metrópolis actual es el aeropuerto, símbolo de una modernidad que en Malasia se ha desatado con especial furor. El aeropuerto de Kuala Lumpur equivale a 42 canchas de fútbol y está preparado para 25 millones de pasajeros por año. Transitarlo a través de gigantescos salones con paredes de vidrio, interconectados por 200 escaleras mecánicas. Absolutamente todo —desde el despegue de los aviones hasta el tráfico de millones de pasajeros— está dirigido por un sistema de computación central. Pareciera que entráramos en un mundo robotizado, un ámbito de frías estructuras geométricas con columnas de acero al desnudo, que contrastan con la amabilidad de los empleados que realizan los trámites con asombrosa rapidez.

Lo primero que se observa cuando nos deslizamos por la autopista que nos conduce a la ciudad es una vertiginosa fiebre edificadora: por doquier se ven grandes moles en construcción lanzadas a una frenética carrera por conquistar las alturas. Estamos transitando el kilométrico "Corredor Tecnológico" que se edifica en las afueras de Kuala Lumpur; una "cibercity" anexa que aspira ser un centro mundial de desarrollo multimedia del siglo XXI.

A medida que se vislumbra el centro de Kuala Lumpur, percibimos que en esta ciudad el cambio de milenio ya tuvo lugar hace tiempo. La capital de uno de los "tigres asiáticos" más feroces es una ciudad impecable, de punta en blanco, exageradamente ordenada y lujosa. Entre la profusión de rascacielos —algunos espejados, y otros con plateadas estrías de metal, como indestructibles armaduras—, surcan las alturas a alta velocidad los trenes aéreos elevados sobre rieles a 20 metros del

En el corazón del sudeste asiático, una ciudad ultramoderna que ostenta el edificio más alto del mundo. A los costados de sus rascacielos, una arquitectura de estilo colonial inglés convive con un viejísimo Chinatown y los trazos geométricos del Islam.

En Kuala Lumpur toma cuerpo el ideal del urbanista francés Le Corbusier, quien a mediados de este siglo soñaba con ciudades-máquina, funcionales a un mundo veloz y tecnificado donde una maraña de autopistas compartiera el espacio aéreo con las elevadas torres de oficinas.

El nuevo símbolo del crecimiento de Malasia son las Torres Petronas, dos moles de 452 metros de altura.

**Megaeropuerto:** El de la capital de Malasia equivale a 42 canchas de fútbol y está preparado para recibir a 25 millones de pasajeros por año.

que parecen naves espaciales en la cuenta regresiva para el despegue. Son las más altas del mundo y fueron diseñadas por el arquitecto tucumano César Pelli para albergar las oficinas de la corporación petrolera Petronas. En lo que se refiere a los records, las Twin Towers superan en 7 metros al edificio Se-

ars de Chicago. Sin embargo, su reinado durará poco más de un año, cuando se inaugure el edificio Chungking en Shanghai, que será 10 metros más alto.

Las Torres Petronas se divisan desde toda la ciudad. La extraña seducción que despiertan es innegable, pero resulta imposible juzgarlas desde el punto de vista estético. Términos tan terribles como "belllo" o "feo" carecen de significado ante la irrefutable contundencia de esta obra.

**La ciudad multicultural**

Hasta aquí, el rostro moderno de la ciudad. Solamente una mirada superficial puede quedarse con esta imagen de Kuala Lumpur, un verdadero universo multifacético. La cultura malaya es el resultado de una interesante fusión con las razas china e india, a su vez marcada por la huella de la colonización inglesa.

Pero el dato que termina de perfilar el rostro ecléctico de este país es que la religión predominante es la islámica. Las mujeres se cubren con pudorosos chadores y se cubren tímidamente cuando un occidental las mira a los ojos. La minoría hindú también viste sus atuendos tradicionales. En el barrio Little India es común cruzarse con hombres de turbante rojo y un tercer ojo de Shiva dibujado en la frente. A pesar de que existen diversos barrios étnicos, la tolerancia es la regla: en un mismo vecindario conviven grandes mezquitas, pagodas taoístas de paredes carmesí y algún recargado templo hindú con centenares de dioses tallados en las cúpulas.

Kuala Lumpur es una ciudad para explorar a pie. La recordada comedia *Frank & Jesse* a las fuentes de la Mezquita Nacional. Si se desea ingresar en el templo, es necesario descalzarse y demostrar una cautelosa sobriedad que no caracteriza a los turistas. De lo contrario, nos invitarán amablemente a salir y perderemos la oportunidad de caminar sobre acolchonadas alfombras



ESTACIÓN DE TRENES. CÚPULAS Y ARQUITECTURA VICTORIANA.

persas y deleitarnos con la refinada caligrafía cormica que decoran las paredes. Un minarete blanco de 75 metros preside la mezquita, que combina los modelos de la arquitectura islámica con las líneas rectas del modernismo.

Frente a la plaza Merdeka —identificable por una gran bandera malaya que ondea sobre el mástil más alto del mundo (95 metros)—, el Palacio del sultán Abdul Samad irra-

**Contrastes:** Es común ver mujeres cubiertas con chador y, en el barrio Little India, hombres de turbante rojo y un tercer ojo de Shiva en la frente.

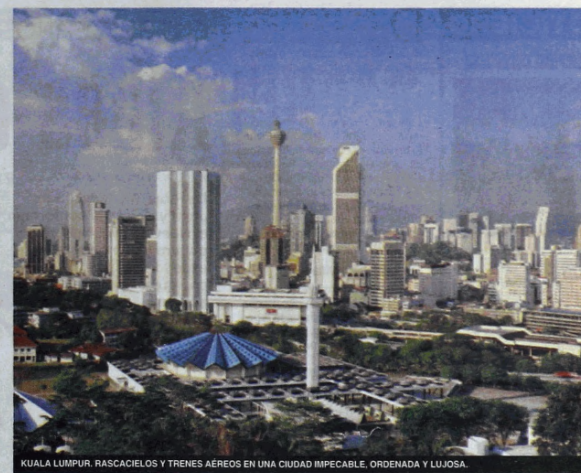
dia fulgores blancos: un ejemplo del estilo moro-victoriano. En este edificio colonial se combinan arcos árabes y cúpulas recubiertas de cobre, con una torre-reloj de 41 metros similar al Big Ben londinense.

**El Chinatown**

Aún nos falta explorar la cara

más exótica de Kuala Lumpur. Hacia el sudeste de la plaza Merdeka se desemboca en el vibrante Chinatown, una jungla de negocios y letreros con ideogramas chinos. Los edificios históricos en restauración y el ambiente nostálgico de los viejos cafés nos trasladan a la década del 50. Entre las casas se esconden templos budistas de techos rojos donde los fieles rezan de rodillas en medio del humo de los sahumerios. En los negocios se vende de todo. Los más extravagantes ofrecen hierbas para la medicina tradicional china, con sus vidrieras abarrotadas de tallos y raíces de una variedad casi infinita. En otros están en venta antiguos Budas esculpidos en piedra, sellos imperiales de la dinastía Ming y bastones con forma de dragón.

Al declinar el día, la calle Petaling se hace peatonal y el Chinatown se convierte en un colorido y ruidoso mercado nocturno. Los puestos invaden las calles. Aparecen entonces los mercados nepaleses ofreciendo pañales gorkas, colgantes tibetanos y extrañas artesanías hindúes y birmanas. Centenares de pequeños restaurantes



KUALA LUMPUR, RASCACIELOS Y TRENES AÉREOS EN UNA CIUDAD BIPECABLE, ORDENADA Y LUJOSA.

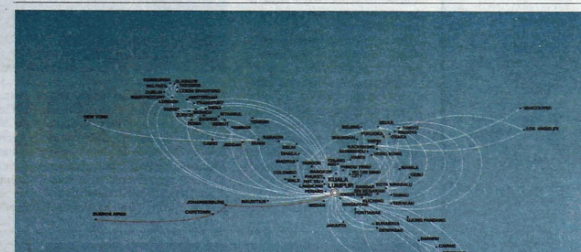
con mesitas en la vereda ofrecen la mejor comida china. Todos los manjares están en exhibición: patos laqueados, peces y langostas azules vivas, y hasta un cangrejo que atezó a un distraído cronista turístico.

**¿Globalizados?**

Al caminar por ciertos barrios, si hacemos abstracción de los ojos rasgados de la gente, podríamos pensar que recorremos las calles de

Nueva York o los negocios del mejor shopping center de Miami. Pero, si se observa con detenimiento, resulta evidente que la tradicional cultura de Malasia (incluyendo las influencias chinas e hindúes) aún detenta muros infranqueables para el avance cultural de Occidente. Los templos de la modernidad conviven con mezquitas y templos budistas e hinduistas. Un tramo a pie de apenas 20 minutos separa las colosales Torres Petronas, del excéntrico

Chinatown. Y es en estos enormes barrios étnicos donde pareciera que la influencia occidental no hizo pie ni lo hará nunca. Pero lo más llamativo es que también por fuera de estos barrios existen límites, muy sólidos a la globalización. Sólo así se entiende que, a pesar del desenfado de los modelos femeninos en los carteles publicitarios, la mayoría de las mujeres use recatados chadores que apenas dejan vislumbrar parte de sus rostros.



Una aerolínea fuera de lo común.



Miércoles y domingos: Sudáfrica, Kuala Lumpur y conexiones al Sudeste Asiático volando con nuestro Boeing 747-400.



Para mayor información contactarse con: Malaysia Airlines - Suipacha 1111, piso 14 - Tel.: 4312-6971 / 4313 / 4698 / 4981



TORRES PETRONAS, LAS MÁS ALTAS DEL MUNDO, UN SÍMBOLO ACTUAL DE MALASIA.

## Datos útiles

**Cómo llegar:** Malaysia Airlines vuela a Kuala Lumpur vía Sudáfrica los miércoles y domingos por 1600 dólares. Suipacha 1111, piso 14. Tel.: 4312-6971 / 4313 / 4698 / 4981.

**Dónde alojarse:** Hotel Holiday Inn Kuala Lumpur (5 estrellas). Reservar en Buenos Aires: tel. 4326-1910. El precio promedio de una habitación en un hotel internacional ronda los 64 dólares. Los mochileros deben dirigirse al Chinatown, donde podrán alojarse por 5 dólares la noche. En los últimos años, a raíz de las devaluaciones de las monedas asiáticas, todo resulta muy barato para el turista.

**Langkawi:** El operador turístico de Malaysia Airlines (Michael's International Tours) ofrece una estadía de 11 noches en el Hotel Berjaya Beach Resort, con desayuno y traslados, por 276 dólares. Tel.: 4312-6971 / 4313 / 4698.

**SAINT MORITZ BUZIOS**

**Aéreo - 7 Noches c/ desayuno - Traslados**

Av. Córdoba 652 Piso 8 "F" Bs. As. Tel.: (54 11) 4322-5622 / 5687 Yerbal 2199 - Flores • Tel.: 4632-5531

**La Mejor Visto al Mar**

**WEBTUR**

Todo lo que Ud. necesita para una estadía 5 estrellas

En el centro de la ciudad

Córdoba Plaza Internacional Hotel

110 habitaciones, 12 juniors suites y 2 suites de lujo en 1 ambiente.

4 salones de uso múltiple para congresos, conferencias y eventos.

**Week End**

- 2 noches en habitación de lujo
- Uso de nuestro exclusivo gimnasio y sauna
- Desayuno buffet - Cochera sin cargo
- 1 cena sin cargo - IVA incluido

PRECIO POR PERSONA

**\$ 85** - (base doble)

**CORDOBA PLAZA INTERNATIONAL HOTEL**

San Jerónimo 137 - Córdoba

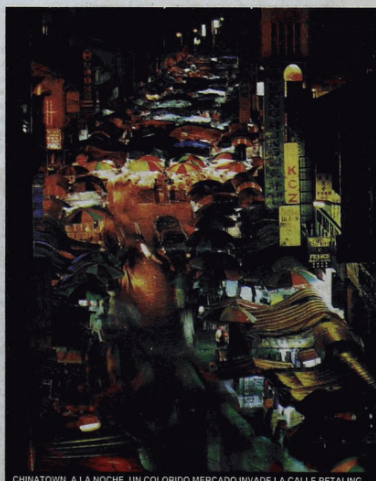
Reservas: 0-800-888 2677

e-mail: corplaza@satlink.com

PARA PUBLICAR EN EL SUPLEMENTO DE VIAJES Y TURISMO DE PAGINA 12

**TURISMO/12**

COMUNIQUESE AL 4 3 4 2 - 6 0 0 0



CHINATOWN: A LA NOCHE, UN COLORIDO MERCADO INVADIR LA CALLE PETALING.



LA CAPITAL DE MALASIA

# el futuro



ESTACIÓN DE TRENES, CÚPULAS Y ARQUITECTURA VICTORIANA.

persas y deleitamos con la refinada caligrafía coránica que decora las paredes. Un minarete blanco de 75 metros preside la mezquita, que combina los modelos de la arquitectura islámica con las líneas rectas del modernismo.

Frente a la plaza Merdeka—identificable por una gran bandera malaya que ondula sobre el mástil más alto del mundo (95 metros)—, el Palacio del sultán Abdul Samad irra-

más exótica de Kuala Lumpur. Hacía el sudeste de la plaza Merdeka, se desemboca en el vibrante Chinatown, una jungla de negocios y letreros con ideogramas chinos. Los edificios históricos en restauración y el ambiente nostálgico de los viejos cafés nos trasladan a la década del 50. Entre las casas se esconden templos budistas de techos rojos donde los fieles rezan de rodillas en medio del humo de los sahumerios. En los negocios se vende de todo. Los más extravagantes ofrecen hierbas para la medicina tradicional china, con sus vidrieras abarrotadas de tallos y raíces de una variedad casi infinita. En otros están en venta antiguos Budas esculpidos en piedra, sellos imperiales de la dinastía Ming y bastones con forma de dragón.

Al declinar el día, la calle Petaling se hace peatonal y el Chinatown se convierte en un colorido y ruidoso mercado nocturno. Los puestos invaden las calles. Aparecen entonces los mercaderes nepaleses ofreciendo puñales gorkas, colgantes tibetanos y extrañas artesanías hindúes y birmanas. Centenares de pequeños restaurantes

con mesitas en la vereda ofrecen la mejor comida china. Todos los manjares están en exhibición: patos laqueados, peces y langostas azules vivas, y hasta un cangrejo que atenzó a un distraído cronista turístico.

## ¿Globalizados?

Al caminar por ciertos barrios, si hacemos abstracción de los ojos rasgados de la gente, podríamos pensar que recorremos las calles de

Nueva York o los negocios del mejor shopping center de Miami. Pero, si se observa con detenimiento, resulta evidente que la tradicional cultura de Malasia (incluyendo las influencias chinas e hindúes) aún detenta muros infranqueables para el avance cultural de Occidente. Los templos de la modernidad conviven con mezquitas y templos budistas e hinduistas. Un tramo a pie de apenas 20 minutos separa las colosales Torres Petronas, del excéntrico

Chinatown. Y es en estos enormes barrios étnicos donde pareciera que la influencia occidental no hizo pie ni lo hará nunca. Pero lo más llamativo es que también por fuera de estos barrios existen límites, muy sólidos a la globalización. Sólo así se entiende que, a pesar del desenfado de los modelos femeninos en los carteles publicitarios, la mayoría de las mujeres use recatados chadores que apenas dejan vislumbrar parte de sus rostros.



KUALA LUMPUR. RASCACIELOS Y TRENES AEREOS EN UNA CIUDAD IMPECABLE, ORDENADA Y LUJOSA.

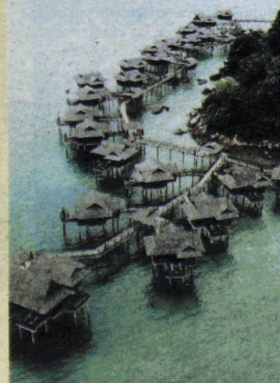
**Contrastes: Es común ver mujeres cubiertas con chador y, en el barrio Little India, hombres de turbante rojo y un tercer ojo de Shiva en la frente.**

dia fulgores blancos; un ejemplo del estilo moro-victoriano. En este edificio colonial se combinan arcos árabes y cúpulas recubiertas de cobre, con una torre-reloj de 41 metros similar al Big Ben londinense.

## El Chinatown

Aún nos falta explorar la cara

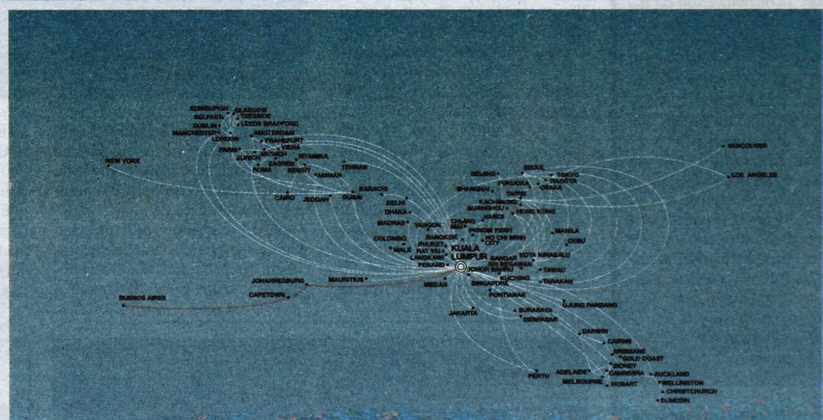
## Palafitos en islas malayas



Pulan Langkawi es la mayor de las 99 islas ubicadas frente a las costas de la provincia de Kedah, al norte del país. A pesar de ser el principal destino playero de Malasia, alejándonos apenas unos kilómetros de los lugares céntricos, recibiremos el don de una playa de arenas blancas y aguas turquesas exclusivamente para nosotros.

La cantidad de hoteles y resorts First Class es incontable, pero difícilmente se encontrará un alojamiento más placentero que los tradicionales chalets enclavados sobre mar—sostenidos por pilotes de madera—que se comunican con la playa a través de un angosto muelle.

A un lado de estos lujosos palafitos, una pequeña escalera baja directamente de la habitación al mar. En la playa Pantai Cenang la bajamar es tan pronunciada entre noviembre y enero, que es posible cruzar caminando por un banco de arena hasta la isla de Pulau Rebak. En el trayecto nos toparemos con estrellas de mar, tortugas, erizos y grandes caracoles avanzando lentamente. Muchas de las islas se pueden alcanzar caminando a determinadas horas del día. En ellas nos aguardan santuarios de pájaros donde pareciera que todas las aves del mundo se han dado cita, aguas termales, lagos y cascadas e infinitas playas vírgenes con arenas de oro, o grisáceas de origen volcánico.



Una aerolínea fuera de lo común.



Miércoles y domingos: Sudáfrica, Kuala Lumpur y conexiones al Sudeste Asiático volando con nuestro Boeing 747-400.



Para mayor información contactarse con:  
Malaysia Airlines - Suipacha 1111, piso 14 - Tel.: 4312-6971 / 4313 / 4698 / 4981



## NOTICIERO

## Oktoberfest cordobesa



En el valle de Calamuchita ya resuenan los acordeones de la gran Fiesta Nacional de la Cerveza que se realiza todos los años en Villa General Belgrano. La versión local de la Oktoberfest de Munich se inauguró ayer y continuará los próximos 9, 10 y 11 de octubre en el Parque Cerveceo y la Plaza José Hernández. Además del desfile tradicional con el espiche del primer barril, hoy se elegirá a la Reina de la Cerveza. Grupos folklóricos de diferentes colectividades extranjeras amenizarán con sus bailes la fiesta en la que también estará presente la orquesta alemana original Oschmusk Loffingen. Por supuesto, los visitantes podrán saborear las delikatesen dulces y saladas de la cocina alemana, acompañadas con la espumosa y fresca cerveza. Informes: Casa de Córdoba en Buenos Aires. Tel.: 4373-2429.

## Cerveza para jóvenes

Asatej, la organización de turismo para jóvenes, tiene una propuesta grupal para asistir a la Fiesta Nacional de la Cerveza de Villa General Belgrano, que incluye bus de ida y vuelta a Villa del Dique, dos noches de alojamiento en el Parador Almirante Brown de Villa del Dique con desayuno y almuerzo, y traslados a la Fiesta. El parador cuenta con 64 hectáreas de parque arbolado al borde del lago, con canchas de fútbol y vóley. La salida está prevista para el viernes 8 por la noche y el regreso, el lunes también a la noche. El precio por persona es de 119 pesos (con bus) o 45 pesos (sin bus). Informes y reservas en Buenos Aires: Asatej, Tel.: 43120101.

## Qantas juega al golf

El pasado 24 de setiembre se realizó en el Club House del Jockey Club, la primera edición argentina del Qantas Global Classic, el tradicional torneo de golf que organiza la aerolínea australiana en los países más importantes en los que opera. Treinta y cuatro equipos y 144 golfistas de empresas y agencias de turismo se anotaron en la competencia, marcando un record en la historia del Global Classic en cuanto al número de participantes.

## Emplea la FIT 99

Más de 950 expositores de 45 países de los cinco continentes participarán en la Feria Internacional de Turismo de América Latina - FIT 99, que tendrá lugar en el Predio Ferial de Palermo entre los días 16 al 19 de este mes.

Desde los Andes áridos hasta las sierras, incluyendo los oasis agrícolas, la región de Cuyo cuenta con múltiples recursos naturales que no dejan de sorprender a los visitantes. Integrada por las provincias de La Rioja, Mendoza, San Juan y San Luis, en el Nuevo Cuyo la espectacular geografía se combina con la historia y la cultura de la región en diversos circuitos turísticos. Conscientes de la importancia que tiene la afluencia de visitantes desde Buenos Aires, las provincias cuyanas vienen coordinando sus esfuerzos para promover sus atractivos naturales y culturales.

## Montaña, sol y vino

Recostada sobre los imponentes cerros de la cordillera que corona el majestuoso Aconcagua, en la tierra mendocina cualquier época del año es propicia para pasar unas vacaciones recorriendo algunos de sus valles. Cacheuta, Potrerillos, Uspallata, Los Penitentes, Puente del Inca, Las Cuevas, Villavicencio, Vallecitos o El Salto son lugares donde pareciera que la naturaleza se prodigó en distancias y alturas, en las que el turismo de aventura encuentra su terreno ideal.

**Aventuras: Trekking, rafting, mountain bike, escalada o cabalgatas en el marco de un paisaje que potencia la emoción de los deportistas y de los que no lo son.**

Trekking, rafting, mountain bike, escalada o cabalgatas en el marco de un paisaje que potencia la emoción de los deportistas y de aquellos que no lo son, pero que se animan a disfrutarlo. Desde la capital mendocina se pueden definir distintos rumbos, como por ejemplo, recorrer 80 kilómetros por la Ruta nacional 40 para llegar al valle de Uco. Allí están Tupungato, Tunuyán y San Carlos, lugares en los que el visitante —además de admirar los magníficos paisajes cordilleranos— podrá conocer los senderos de montaña por donde transitó el general San Martín después de la campaña libertadora. Sólo en verano, el itinerario puede

continuar hasta la laguna del Diamante, un bellissimo espejo de agua ubicado más al sur que el invierno custodiar, haciendo imposible su acceso en los meses de junio y julio. Siguiendo ese rumbo se llega a San Rafael, la segunda ciudad de la provincia, rodeada por 100.000 hectáreas de viñedos y frutales, donde el

## ENTRE CERROS, QUEBRADAS Y VALLES

## Aires cuyanos

La Rioja, Mendoza, San Juan y San Luis conforman el Nuevo Cuyo. Historia, cultura y una geografía excepcional para cualquier tipo de actividad turística en la región que respalda la cordillera.



TURISMO MUY VERTIGINOSO EN LA NUEVA REGION CUYANA.

visitante encontrará lugares como el Cañón del Atuel y los embalses de Valle Grande, Los Reyunos, Agua del Toro y El Nihuil, en los que no sólo podrá desplegar toda su pericia en la práctica del turismo de aventura sino también sentir el placer de probar los famosos vinos premiados internacionalmente que se

producen en la zona.

## Colores riojanos

El rojo, verde y azul de las rocas, plantas y cielos de la zona de Nonogasta y el impresionante Cañón de Talampaya no necesitan más presentación para saber que se está hablando de la geografía riojana. Además de estos lugares imperdibles, un itinerario interesante es seguir la llamada ruta de los caudillos. Desde Patuá, donde comienzan las tierras rojizas, se llega a Olta, sitio en el que se pueden ver vegetales fosilizados, y se continúa hasta el Parque Provincial Guasamayo. En la cima de la colina de Tama, se tiene un panorama espectacular de las cumbres nevadas del Famatina. Cerros, cañones, desfiladeros, llanos de tierra roja, lagunas en la precordillera y las huellas de la historia indígena y colonial marcan los fascinantes recorridos de la provincia riojana.



HOTEL ARGENTINO  
LA PLATA

Ubicado en pleno centro comercial de La Plata

Calle 46 N° 536 e/ 5 y 6 (1900) La Plata, Bs. As., Argentina  
Tel/Fax: (54-221) 4234111 e-mail: hotelarg@netverk.com.ar  
www.hotelargentino.com

## Turismo en Estancias ON-LINE

Los primeros en la red con una base de datos de más de 150 Estancias Argentinas en Internet.

EstanciasArgentinas.com  
e-mail: info@estanciasargentinas.com

Consultas:  
(011) 4796-7829



## Un cuatro estrella en el corazón de Salta.

Gran Hotel Presidente



96 HABITACIONES DOBLES - 12 SUITES  
SOLARIUM - SAUNA - PISCINA  
CLIMATIZADA - RESTAURANTE - COCHERA

Av. Belgrano 353 - Salta - Tel.: (0387) 4312022 - e-mail: granhotelpresidente@salta.net.ar

La Secretaría de Turismo de Villa Gesell, presenta:  
II Workshop Villa Gesell  
Verano 2000

5 de Octubre - 16 a 20 hs.

Salón Cezanne del Palacio San Miguel  
Mitre 902 (esq. Suipacha)

• Alojamiento • Inmobiliarias  
• Esparcimiento • Gastronomía  
Calendario de Actividades  
Sorteos de Estadías



Pásate en Gesell todo el año

Acceso libre y gratuito



# TERMAS Y PASEOS EN FEDERACION

# Aguas entrerrianas

Ubicada a orillas del lago Salto Grande, la ciudad de Federación cuenta con un complejo termal, granjas y estancias para el turismo rural y todo tipo de posibilidades para el deporte y la recreación.



LAS AGUAS TERMALES Y EL SPA DE LA CIUDAD DE FEDERACION.

En el norte del corredor turístico entrerriano del río Uruguay y a orillas del lago Salto Grande se encuentra la ciudad de Federación. Esta ubicación privilegiada junto al gran embalse de 80.000 hectáreas, ideal para la pesca y la navegación deportiva, así como sus playas—algunas de arena y otras de fino canto rodado—han instalado a este lugar como uno de los sitios inevitables para visitar en un recorrido por esa región de Entre Ríos. Los intensos verdes y un clima benévolo y tan apacible como la hospitalidad de los lugareños aumentan el atractivo de Federación, una ciudad con una historia de forzados desplazamientos, reubicada y reconstruida en 1979.

## Salud y recreación

Entre la gama de actividades turísticas y recreativas que ofrece Federación, se destaca el complejo termal ubicado dentro del casco urbano, que abarca nueve hectáreas forestadas y parqueadas. Las termas, cuyas aguas tienen una temperatura que oscila entre 37° y 39°, cuentan con modernos sanitarios y servicio de enfermería permanente. Los visitantes tienen a su disposición cuatro piletas de uso pasivo, una pileta recreativa de 4000 metros cuadrados y una piscina para niños.

En el centro termal también se habilitó un spa, concesionado a una empresa privada, equipado con duchas, masajes, hidrojets, baños de ozono, aplicación de fangos y servicios médicos especializados. El agua termal fluye desde 1260m de profundidad con un caudal de 500.000 litros por hora. Estas aguas son totalmente potables para la ingestión y muy recomendables para lesiones traumáticas, recuperación de cirugías, afecciones reumáticas, etcétera.

La ciudad de Federación ofrece alternativas muy interesantes como

la Granja Ictícola, habilitada de octubre a marzo, dedicada a la cría y la comercialización de especies como la boga, pacúes, tarariras, bagres, mojarras y tipalias. Y para chicos y grandes, el centro recreativo Rincón del Sol es un parque infantil para disfrutarlo entre todos.

Su principal atracción es un laberinto bastante complicado y de grandes dimensiones; también cuenta con un campito de golf en el que se practican distintas competencias. Otro lugar muy transitado por los turistas es el complejo Las Garzas, que está ubicado entre

## Las termas de Concordia

La mayor ciudad a orillas del río Uruguay también tiene un complejo termal con un excelente nivel de instalaciones y precios realmente muy económicos. Ubicado en las afueras de Concordia y cerca del aeropuerto, posee varias piletas con aguas termales a una temperatura muy agradable, numerosos espacios verdes, y cuenta con un plantel de personal especializado cuya cordialidad optimiza los beneficios de los tratamientos termales. Por otra parte, en el centro de Concordia los visitantes encontrarán todo tipo de negocios para un tranquilo paseo de compras con paradas en algunos de los numerosos restaurantes, bares y confiterías. La ciudad también es un buen punto de partida para conocer interesantes lugares a lo largo de las márgenes argentinas y uruguayas del gran río.

el complejo termal y el arroyo que le da nombre al establecimiento. Su principal actividad es el alquiler de caballos, de carruajes y la organización de cabalgatas dirigidas.

Aquellos que además del esparcimiento se interesan por los aspectos históricos del lugar que visitan,

podrán conocer en el Museo de los Asentamientos, ubicado en el centro comercial de la ciudad, un panorama de la evolución de Federación. La propia concepción arquitectónica del Museo, que contrasta con el resto de la ciudad, es muy interesante. No es una réplica, sino que es el mismo edificio—construido alrededor de 1840—que fue la iglesia primitiva del antiguo emplazamiento de Federación. Cuando la vieja Federación fue demolida, para después ser instalada en el lugar actual, la histórica capilla fue desarmada pieza por pieza y volvió a ser montada de acuerdo con los planos que se hallaban en el Museo Histórico Nacional.

## Excursiones

Para el llamado turismo de aventura existen muchas opciones entre las que se destacan los ejercicios de supervivencia y los safaris fotográficos. A unos 50 kilómetros de la ciudad está la represa Salto Grande, que puede ser recorrida diariamente en visitas guiadas, en una excursión por caminos asfaltados entre el verde paisaje que bordea la represa. Federación también ofrece interesantes alternativas para el agroturismo en estancias dedicadas a la actividad citrícola que ofrecen visitas guiadas, en las que los visitantes pueden conocer el sistema de producción, el riego por goteo y las experiencias en huertas orgánicas. Cabe destacar que la producción de citrus en esta zona del territorio nacional es muy rica en gusto y en calidad, y además se está exportando en cantidades importantes.

Después de un día al aire libre, la ciudad de Federación espera a los turistas con buenas comidas en sus restaurantes y otros esparcimientos nocturnos entre los que se destaca—para los amantes de la ruleta y el punto y banca—el casino que pertenece a la provincia, ubicado a orillas del lago.

**ASOCIACIÓN de CITRICULTORES y EMPACADORES de FEDERACIÓN**  
**Consuma Citrus es Salud...**  
 Av. San Martín y Chaco - Federación (E. Ríos)  
 Tel.: 03456-481491

**Kuaray Bungalows**  
 de Alicia B. de Santiago  
 Paraná y V. de Obligado  
 C.P. (3206) Federación  
 Entre Ríos - Argentina  
 Teléfono: (03456) 481-244  
 SOBRE COMPLEJO TERMAL

**Alquiler de Bungalows**  
 1 y 2 dormitorios  
 Cocina Comedor  
 Baño - Cochera  
 Parrilla  
 Equipados con:  
 heladera, ventilador de  
 techo, vajilla, toallas,  
 T.V., ropa de cama,  
 agua caliente.  
 Calefacción - Microondas  
 Aire Acondicionado

Av. Las Violetas e Inmaculada Concepción  
 3206 Federación - Entre Ríos  
<http://www.mercotur.com/complejogarden/>  
 Informes y/o Reservas al Tel.: 03456-481679  
 CAJA DE JUBILACIONES Y  
 PENSIONES MUNICIPALES DE FEDERACIÓN

**Balneario Termal de Concordia**  
**\$ 27.50**  
 por día, por persona,  
 en hab. doble turista  
 Incluye impuestos,  
 desayuno buffet,  
 cochera,  
 acceso piscina,  
 entrada a Termas y  
 Casino

**Hotel Salto Grande**  
 Urquiza 581 - Tel/fax 0345 - 421 0034  
 3200 Concordia - Entre Ríos  
 e-mail: [hotelsg@concordia.com.ar](mailto:hotelsg@concordia.com.ar)  
[www.hotelnet.com.ar](http://www.hotelnet.com.ar)  
[www.mercotur.com](http://www.mercotur.com)

**José Luis Toller**  
**PROPIEDADES**  
**ALQUILER PARA TURISTAS**  
 Las Camellas 1272 - Tel.: 03456-481955  
 3206 - Federación - Entre Ríos

**HELADERÍA "DANUBIO"**  
**Helados Artesanales**  
 ELABORACIÓN PROPIA  
 EN LA ESQUINA DE AVDA. ENTRE RÍOS  
 Y LOS JAZMINES - Envíos a domicilio  
 TEL.: 156-20525 (Federación)

**Cabañas**  
**Aires de Vida**  
 San Lorenzo 188  
 Tel.: 03456 - 482377  
 Federación Entre Ríos

**Apart Hotel Federación**  
 Con exclusivo Spa Medicotermal

**UNA PROPUESTA DE CONFORT Y PLACER.**  
 DEPARTAMENTOS CON SERVICIO DE HOTELERÍA. UBICADO EN EL COMPLEJO TERMAL.

Paraná 584 • Federación (E.R.) 03456-482040  
 E-mail: [apart@bitbyte.com.ar](mailto:apart@bitbyte.com.ar)

**La Posta**  
**ARTESANÍAS**

Cerámicas • Telar  
 Cueros • Muebles

Horario: 9 a 12:30 - 17 a 21 hs.

Catamarca 80  
 Concordia - Entre Ríos  
 Tel./Fax:  
 (0345) 422-2114

**COMPLEJO**  
**Costa del Sol**  
 Hotel

Habitaciones c/baño privado - Calefacción - Parrilla  
 Frigorifer - Room Service - TV Cable - Desayuno  
 Entrada al Complejo Termal y al Casino

Las Azuleas 29  
 Teléfonos: 03456  
 482029 / 482030  
 FEDERACIÓN  
 ENTRE RÍOS

**mariel**  
**SUPERMERCADO**  
 AVDA. ENTRE RÍOS Y LOS JAZMINES  
 FEDERACIÓN - CIUDAD TERMAL  
 TEL.: 03456-482265/66

**Hay un lugar...**  
**Termas de**  
**Federación**  
**Entre Ríos**

**MUNICIPALIDAD DE FEDERACIÓN**  
**ENTRE RÍOS**  
 Tel.: 03456-481586

**Vertiente de la Concordia**  
 Aguas termales

Para que las disfrute a sólo  
 430 Kms. de Cap. Fed.

Informes:  
 Av. Monseñor Rösch y Acceso  
 a Represa de Salto Grande.  
 Tel./Fax:  
 (51-0345) 425 1963  
 3200 Concordia  
 Prov. de Entre Ríos  
 Argentina



Por Graciela Cutuli

Las obras de Pablo Picasso están repartidas en los museos y galerías de todo el mundo, a veces itinerantes y a veces custodiadas bajo vidrios blindados. Sus trabajos se multiplican en libros, reproducciones, catálogos, muestras, y son ya tan universales que no sorprende encontrarlos un poco en todas partes. Pero la infancia de Picasso permanece en un solo lugar: Málaga, su ciudad natal. Al borde del Mediterráneo, famosa por sus playas y una vida que transcurre, animada, de la arena a los bares de tapeo, y de los bares al flamenco, Málaga fue la cuna del artista y hoy, a más de un siglo de su nacimiento, lo homenaja cada año en octubre con un mes especial dedicado a su memoria.

#### Málaga la soleada

Hoy día, la ciudad es una de las capitales del turismo en la Costa del Sol española, esa franja de tierra que atrae como un imán a los turistas en busca de buen tiempo todo el año. Es que Málaga tiene una ubicación privilegiada, asomada al mar y protegida del frío por una cadena de montañas que le cuida las espaldas. Esa ubicación le vale la bien ganada fama de tener 300 días del sol al año, que pueden repartirse en las muchas playas que se extienden al pie de la ciudad, desde las más céntricas, bordeadas por el Paseo Marítimo Pablo Ruiz Picasso, hasta las más alejadas, en los extremos este y oeste, anchas y arenosas. Una de las más famosas es La Malagueta, la más próxima al casco histórico malagueño. Aquí, como en las otras, la animación empieza al mediodía; por eso, si la mañana es el momento ideal para pasear por el centro, conocer la catedral del siglo XVI y pasar por la Alcazaba, el Teatro Romano y el Castillo de Gibrat-

**Juegos:** Frente a las casas de sus padres, la armoniosa y romántica Plaza de la Merced fue el primer ámbito natural de los juegos infantiles de Picasso.

faro, la tarde se puede dedicar a disfrutar del sol y los deportes playeros, aunque también hay que recordar que muy cerca la vida silvestre bulle en el Parque Natural de los Montes de Málaga, con varios senderos de trekking bien señalizados. Y cuando llega la noche, no es hora de ir a descansar: en el centro histórico Malagueta, la zona este y Santa Paula empieza apenas a ponerse en marcha la vida de los bares donde, entre copa y copa, los parroquianos se dejan llevar por la gloria local del flamenco o el jazz.

#### Paseo picassiano

Muchas cosas han cambiado desde los tiempos de la infancia de Picasso, nacido en Málaga el 25 de octubre de 1881. Pero hoy, como ayer,

la ciudad sigue siendo una de las más importantes de España, cosmopolita como todo puerto, exuberante, enamorada del flamenco, hospitalaria, extrovertida. Así era también cuando nació, en el primer piso de la casa ubicada en el número 36 de la céntrica Plaza de la Merced (que entonces se llamaba de Riego) el primogénito de María Picaso López y José Ruiz Blasco. El edificio, una construcción de cinco pisos en color crema y amarillo, levantado sobre lo que había sido un convento, forma parte de un conjunto conocido como *Casas de Campos*, terminadas a fines del siglo pasado por iniciativa del marqués Antonio Campos Garín. Allí vivió Picasso hasta 1884, cuando su familia se muda a una casa cercana, sobre la misma plaza. En 1988, el Ayuntamiento de Málaga creó en la casa natal del artista



TOROS. EL TEMA DE SU PRIMER CUADRO. QUE PINTÓ A LOS 8 AÑOS.

la Fundación Pablo Ruiz Picasso, donde funciona un Centro Internacional de Documentación sobre su vida y su obra, con una biblioteca de más de 6000 volúmenes y una gran cantidad de documentación audiovisual. Cada año, el núcleo de las actividades se concentra en el octubre picassiano, mes aniversario del nacimiento de Picasso, durante el cual se organizan desde festivales musicales hasta ciclos de conferencias, exposiciones y fiestas populares. Frente a

las casas de su infancia, la Plaza de la Merced fue el primer ámbito natural de los juegos de Picasso cuando era niño. Arbolada, siempre llena de palomas en las que algunos quieren ver la primera inspiración de las célebres palomas de la paz pintadas por el artista, hace siglos la plaza era el predio donde se realizaba un concurrido mercado público, del que tiempo más tarde le quedó intacta la animación, entre los ecos de la campanas de la Iglesia de la Merced y una variopinta galería de visitantes, desde guitarreros flamencos hasta vendedores ambulantes.

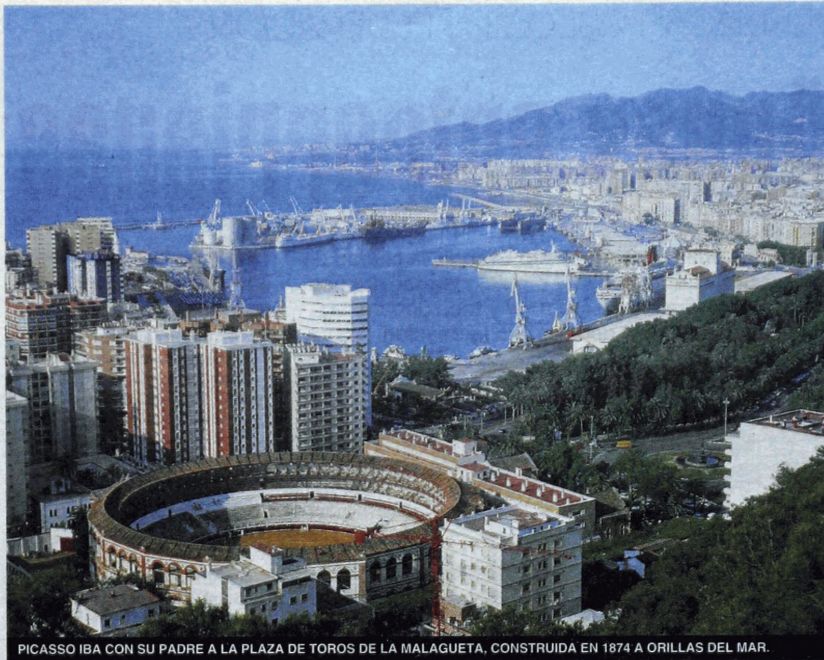
Picasso fue bautizado en una iglesia cercana, la Parroquia de Santiago, una de las más antiguas de Málaga. En la pila bautismal, enmarcada por el bello interior barroco, recibió los nombres de Pablo Diego José Francisco de Paula Juan Nepom-

ceno María de los Remedios Cipriano de la Santísima Trinidad. Que no era poco...

Los pasos de Pablo Picasso en Málaga pueden rastrearse también en la Escuela de Bellas Artes de San Telmo, en la Plaza de la Constitución y la calle Compañía, donde su padre era profesor de Dibujo Lineal y Adorno. Otro de los sitios a los que llegó de la mano de su padre fue el Museo Municipal, que funcionaba en el segundo piso de lo que era entonces el Ayuntamiento, sobre la calle San Agustín. Allí el padre del artista trabajó como conservador de cuadros y realizó varias copias de cuadros de artistas amigos que, a su vez, serían copiados por Picasso en sus primeros años. De este juego de herencias y espejos nació, por ejemplo, su *Vista del Puerto de Málaga*, un óleo de 1890. Algunos años más tarde festejaría en el Liceo Artístico y Literario de Málaga, sobre la Plaza de San Francisco, el éxito conseguido con *Ciencia y caridad* en las exposiciones Nacional y Provincial de Bellas Artes de 1897. En su infancia, el liceo era el lugar preferido de las tertulias de los pintores y escultores malagueños. Era la época en que Picasso iba al Colegio de San Rafael, entonces ubicado en la calle Comedias 20. El típico patio español bordeado de columnas, con sus baldosas blancas y negras, fue escenario de su impaciencia: ya consagrado, el artista recordaba cómo se le iban las horas mirando por las ventanas y planeando cómo escapar, hasta que su padre pasaba a buscarlo a la una de la tarde. Otro edificio escolar, el del Instituto de Segunda Enseñanza, recuerda su paso con una placa en el frente: en este antiguo convento, sobre la calle Gaona 1, Picasso aprobó sus exámenes de primera enseñanza, en 1891, poco antes de dejar Málaga.

**La Malagueta:** En este ruedo, Picasso vio unos caballos destripados por los toros. En el "Guernica", la escena reaparece en el doloroso caballo herido.

Pero las impresiones más duraderas no sólo quedan de los exámenes. En Málaga, uno de los lugares más vinculados con la historia pictórica de Picasso es la Plaza de Toros de La Malagueta, construida en 1874 a orillas del mar. Como buen español, iba con su padre a ver a los toreros de la época, y con el tiempo la convertiría en motivo habitual de sus primeros dibujos. Sin embargo, la influencia de aquellas corridas tempranas duraría mucho más tiempo: en esta plaza Picasso vio, y le quedaron grabados para siempre, unos caballos destripados por los toros. Transformada por el filtro del arte, esta escena cruel se repitió en muchos de sus cuadros, sobre todo en el doloroso caballo herido del *Guernica*.



PICASSO IBA CON SU PADRE A LA PLAZA DE TOROS DE LA MALAGUETA, CONSTRUIDA EN 1874 A ORILLAS DEL MAR.

## MEMORIA DEL ARTISTA EN SU CIUDAD NATAL

# Picasso en Málaga

Mediterránea y cosmopolita, Málaga es famosa por sus 300 días de sol al año, sus playas y su animación a toda hora. Pero la ciudad española guarda también el recuerdo de los primeros años de Pablo Picasso, que hoy pueden recorrerse en un itinerario especial sobre la vida del artista y su obra.

**AireySol**  
UNA REVISTA HECHA  
POR EXPERTOS

SOLO  
\$3,50

Al volante  
TEST: VW GOL  
COUNTRY  
Jeep Grand  
Cherokee 99



EN OCTUBRE  
**Fines de semana**  
OPCIONES CERCANAS  
DE MINITURISMO CON HISTORIA,  
NATURALEZA Y AVENTURA

#### PESCA

- ★ Dorados sin morenas
- ★ Armados en Santa Elena
- ★ Pesca con mosca

#### DEPORTES DE AVENTURA

- ★ Buceo en La Niña Encantada
- ★ Trekking en Torres de Paine
- ★ Paramotor: sobrevolando la 226